

# Autobianchi Y10 1985- > 1995



003076400

(\*)

ALZACRISTALLO ELETTRICO A 2 CONTATTI, NON PREVISTA FUNZIONE COMFORT  
POWER WINDOW REGULATOR WITH 2 PINS, COMFORT FUNCTION NOT PROVIDED  
LEVE VITRE ELECTRIQUE AVEC 2 CONTACTS, PAS PRÉVU CONFORT FONCTION  
FENSTERHEBERMOTOR MIT 2 PINS, OHNE KOMFORTFUNKTION  
ELEVACIONES ELECTRICAS CON CONEXIÓN DE 2 PINES, SIN FUNCION COMFORT  
ELEVADOR COM 2 PINOS, SEM SISTEMA COMFORT ELÉTRICO  
ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ 2 ΚΑΛΩΔΙΑ , Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT ΔΕΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ SEM  
SISTEMA ELEKTRYCZNY PODNOŚNIK SZYBY Z 2 PINAMI, BEZ FUNKCJI KOMFORTCOMFORT

O.E. ref. 7568888  
7636247



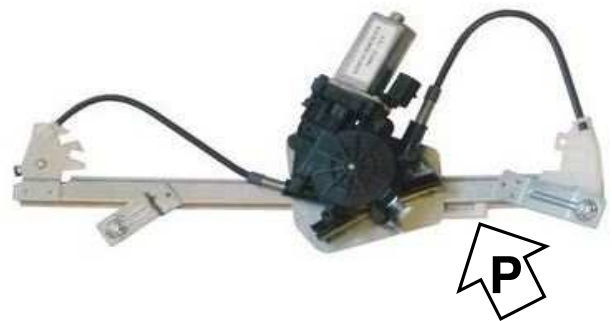
O.E. ref. 7568887  
7636248



(O.E.)

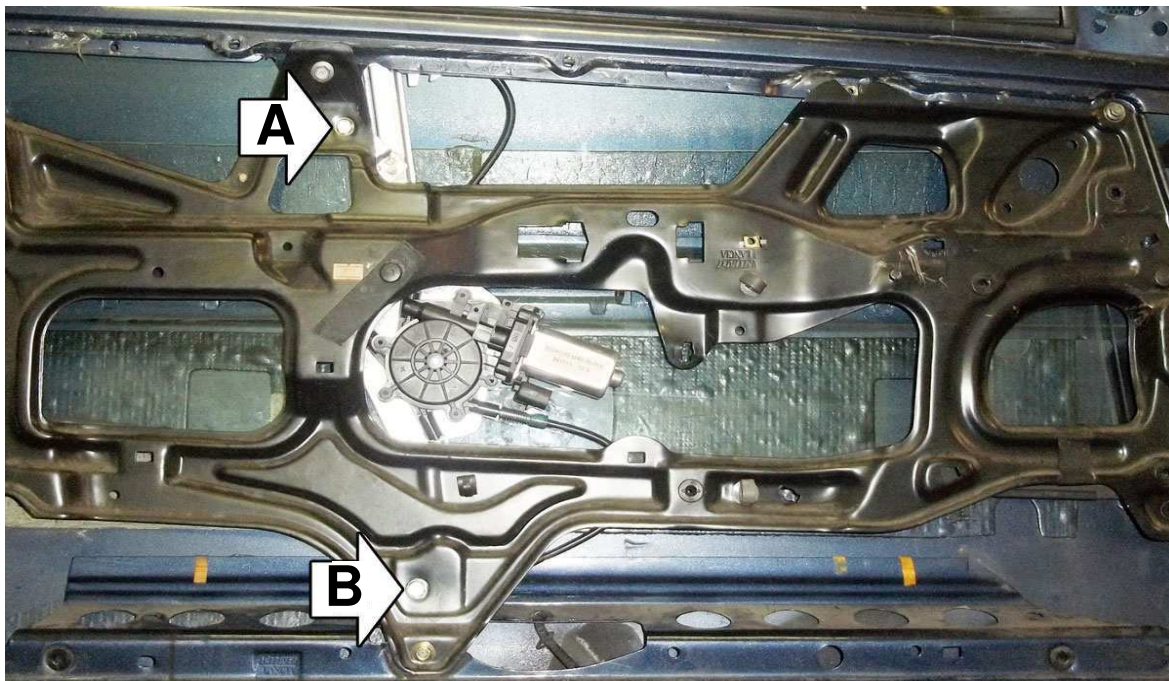


(\*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu





### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera; togliere l'alzacristallo da sostituire. Recuperare i componenti originali e rimontarli sull'alzacristallo nuovo
  - 2) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C - D
  - 3) Rimontare il pannello in portiera. Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nel punto P, fissare con l'apposita clip
  - 4) Eseguire i collegamenti elettrici. Nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale effettuare il collegamento elettrico mediante il connettore in dotazione
- Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door; remove the regulator to replace. Detach the original components and mount them on
  - 2) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C - D
  - 3) Re-mount the panel into the door. Lower the window into the window plate and block it into position P, fix with the appropriate clip
  - 4) Wire as per wiring diagram. In case the motor connector is not compatible with the original one make the wiring connection with the connector supplied
- To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démonter le panneau dans la porte; démonter le lève-vitre à remplacer. Détacher les composants d'origine et les monter sur le nouveau lève-vitre
  - 2) Insérer le lève-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C - D
  - 3) Remonter le panneau dans la porte. Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P, fixer avec le clip spécial
  - 4) Effectuer les liaisons électriques. Quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine effectuer les liaisons électriques avec le connecteur fourni
- Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



**D EINBAUANLEITUNG**

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung; Demontieren Sie den Fensterheber und ersetzen Sie diesen. Demontieren Sie die original Komponenten und montieren diese am neuen Fensterheber
- 2) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D
- 3) Montieren Sie die Türverkleidung wieder. Lassen Sie die Scheibe in Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P  
Fixieren Sie die zugehörigen Clips
- 4) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben. Im Fall, dass der Stecker am Motor nicht mit dem original Stecker kompatibel ist, nutzen Sie den beigefügten

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

**ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Desmontar el panel de la puerta; desmontar el elevador a sustituir. Separar los componentes originales y montarlos en nuevo elevador
- 2) Introducir el elevador electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D
- 3) Volver a montar el panel dentro de la puerta. Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en el punto P fijar con el clip apropiado
- 4) Enchufar las conexiones electricas. En caso de que el conector del motor no sea compatible con el original efectuar la conexión con el conector suministrado

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

**P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Retire o painel de porta; retire o elevador a substituir. Aproveite os componentes originais montando-os no elevador novo
- 2) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C - D
- 3) Monte novamente o painel na porta. Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P. Fixe com o clip apropriado
- 4) Conectar os fios conforme diagrama. Caso o conector do motor não seja compatível com o original, ligue-o com o conector fornecido

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1) Αφαιρέστε την ταπετσαρία από την πόρτα; Αφαιρέστε τον ρυθμιστή για αντικατάσταση. Αφαιρέστε τα γνήσια εξαρτήματα και τοποθετήστε τα στον καινούριο γρύλλο.
- 2) Βάλτε τον ηλεκτρικό γρύλλο μέσα στην πόρτα και ασφαλίστε τον μέσα στις τρύπες στα σημεία A - B - C - D
- 3) Επανατοποθετήστε το πάνελ μέσα στην πόρτα. Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P. εφαρμόστε το κατάλληλο κλίπ
- 4) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου. σε περίπτωση που το βίσμα του μοτέρ δεν είναι συμβατό με το γνήσιο βίσμα κάντε την σύνδεση των καλωδίων με το βίσμα που σας παρέχουμε.

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) usuń panel z drzwi; zdemontuj podnośnik do zastąpienia. Zdemontuj oryginalne części i zamontuj je na nowym podnośniku szyby
- 2) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A - B - C - D
- 3) Zamontuj panel na drzwiach. Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P.  
zamocuj przy pomocy właściwego zaczepu
- 4) Podłącz przewody zgodnie ze schematem. W przypadku gdy złącze silniczka jest niekompatybilne z oryginalnym, podłącz przewody przy użyciu załączonego konektora

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.